

CONGRESO INTERNACIONAL ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

# ECOS Y RESPLANDORES HELENOS EN LA NARRATIVA HISPANA

## ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΑΠΟΗΧΟΙ ΚΑΙ ΑΝΑΛΑΜΠΕΣ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΟΦΩΝΗ ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ

16ΟΣ ΑΙ. - 21ΟΣ ΑΙ.



INSTITUTO CERVANTES DE ATENAS  
30 DE AGOSTO - 2 DE SEPTIEMBRE 2023

SEDE DEL CONGRESO / ΧΩΡΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ  
INSTITUTO CERVANTES DE ATENAS  
ΣΚΟΥΦΑ 31

INFORMACIÓN / ΠΛΗΡΟΦΟΡΕΙΕΣ  
CONGRESOHELENOHISPANO@GMAIL.COM



Comité organizador / Οργανωτική Επιτροπή

Τατιάνα Αλβαράδο Θεοδωρίδα - Μιγκέλ Ερέρο ντε Χάουρεγχι - Νικόλαος Μαυρέλος





*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

## PROGRAMA

### MIÉRCOLES 30 de AGOSTO

#### 9:00-10:00 INAUGURACIÓN – LICEO DE ARISTÓTELES

Palabras del **Embajador de España**, Sr. D. Carles María Casajuana Palet  
Palabras del **Embajador de Argentina**, Sr. D. Luis Alfredo Azpiazu  
Palabras de la **directora del Instituto Cervantes**, Sra. D.<sup>a</sup> Pilar Tena  
Palabras de bienvenida de los **organizadores**, Tatiana Alvarado Teodorika, Miguel Herrero de Jáuregui, Nikólaos Mavrelos.

- 'Fragmentos' a cargo de Evangelia Thalassini (actriz, investigadora de teatro griego antiguo)

#### 10:00 CONFERENCIA INAUGURAL

Jesús de la Villa  
Universidad Autónoma de Madrid. Federación Internacional de Estudios Clásicos.  
«Entre la realidad y el deseo: el clasicismo de Luis Cernuda»

- Traslado a pie a la **sede del congreso**: Instituto Cervantes de Atenas -

### Mesas de la mañana - Instituto Cervantes de Atenas

#### 11:30-13:00 PRIMERA MESA (SIGLOS DE ORO)

**Moderadora: Concepción Núñez Rey**

Juan Bris García  
IES Joaquín Turina (Madrid)  
«La narración mítica en los parlamentos de Melibea»

Pablo Sergio Alemán Falcón  
Universidad Complutense de Madrid  
«El cronotopo “tiempo de aventura” de las novelas helenísticas en los libros de caballerías amadisianos»

José Carlos Miralles Maldonado  
Universidad de Murcia  
«La Retórica Clásica en la *República Literaria* de Diego de Saavedra Fajardo»

#### 13:00-13:30 PAUSA

#### 13:30-15:00 SEGUNDA MESA (SIGLOS DE ORO)

**Moderador: Josep Antoni Clua**

Pedro Álvarez-Cifuentes  
Universidad de Oviedo  
«La fuerza de la sangre: el mito del imperio de Grecia en los libros de caballerías hispano-portugueses»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

Pamina Fernández Camacho

Universidad de Cádiz

«La Iberia prerromana y la historia-ficción. El fenómeno de creación de ficciones narrativas de inspiración clásica en contextos historiográficos durante los siglos XVI-XVII»

Sabrina Grohsebner-Abramovich

Universidad de Viena

«Μοῖραι y matronas. La toxicología y los hilos de la vida en la España áurea»

**15:00-17:00 COMIDA**

**17:00-18:30 TERCERA MESA (SIGLOS DE ORO)**

**Moderador: Fernando García Romero**

María Ángeles González Luque

Universidad de Jaén

«Herencia y transmisión de la filosofía de Plutarco en las Epístolas familiares de fray Antonio de Guevara»

Emilia Sánchez Soler

Universidad de Murcia

«La recepción de la novela griega en la novela áurea»

Ysla Campbell Manjarrez

Universidad de Ciudad Juárez

«Orfeo en *El siglo de oro en las selvas de Erífyle*, de Bernardo de Balbuena»

**18:30-19:00** Presentación del Libro de Theodora Grigoriadou, IOANIS RALIS. *EL LIBERADO DEL ENGAÑO O CRITICÓN DE BALTASAR GRACIÁN*

**19:00 VINO DE BIENVENIDA**

**JUEVES 31 de AGOSTO**

**9:30-11:30 CUARTA MESA (SIGLOS DE ORO)**

**Moderadora: Begoña Ortega Villaro**

Josep Antoni Cluá

Universidad de Lleida

«Caronte en Cervantes, Garcilaso y Quevedo: estructuras, mitemas y narrativas»

Paul Carranza

Dartmouth College, EE. UU.

«*Don Quijote* y la ficcionalidad antigua»

Nikos Mavrelos

Universidad Demócrito de Tracia

«Ecós y Resplandores Helenos en *El Amante liberal* de Cervantes»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

Rafael Gallé Cejudo  
Universidad de Cádiz

«La herencia satírica helénica en la narrativa hispánica del XVII: *El diablo cojuelo*»

**11:30-12:00 PAUSA**

**12:00-13:30 QUINTA MESA. SIGLO XIX (1)**

**Moderador: Miguel Herrero de Jáuregui**

Katerina Vaiopoulos  
Universidad de Udine

«*Las aventuras de Safo y Faón*: la traducción al español de la novela de Alessandro Verri (del original griego ficticio a la versión romántica)»

Helena González Vaquerizo  
Universidad Autónoma de Madrid

«*Colombeia* es un nombre griego. El helenismo en el archivo de Francisco de Miranda»

M<sup>a</sup> José Barrios Castro

Grupo UCM de Investigación «Historiografía de la Literatura Grecolatina»

«Salvador Costanzo y la nueva narrativa romántica de la historia de la literatura griega en España»

**13:30-15:30 COMIDA**

**15:30-17:30 SEXTA MESA. SESIÓN TELEMÁTICA (1)**

**Moderador: Miguel Herrero de Jáuregui**

Carmen Blanco García  
Universidad de Santiago de Compostela

«*Luzbela* libre como la esperanza. Hijos del mar y de Grecia. El *lenguaje extraño* de la narrativa de Rosalía de Castro»

Mariano Valverde Sánchez  
Universidad de Murcia

«Reflejos de la *Odisea* en *Mare nostrum* de Blasco Ibáñez»

Mónica María Martínez Sariego  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

«Ecós homéricos en la literatura española actual: *La cólera de Aquiles* y *El silencio de las sirenas*»

Ramiro González Delgado  
Universidad de Extremadura

«Orfeo y Eurídice en la narrativa hispánica reciente»

**17:45 POESÍA Y MÚSICA**

**Lectura de poemas por:**

**Luis Bagué Quilez**

**Velada musical con:**

**Aliki Markantonatou (lira), Makis Boukális  
(contrabajo), Kostas Frangis (aulós)**



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

**VIERNES 1 de SEPTIEMBRE**

**9:00-10:30 SÉPTIMA MESA. SIGLO XIX (2)**

**Moderadora: Katerina Vaiopoulos**

Francisco García Jurado

Universidad Complutense de Madrid

«Una forma diferente de recepción clásica: los manuales hispanos de literatura griega durante el siglo XIX y su relación con los narradores modernos»

Fátima Rueda Giráldez

Universidad de Sevilla

«La mitología griega en la obra de Juan Valera: de la crítica a la narrativa»

Fernando García Romero

Universidad Complutense de Madrid

«Paremiás de origen griego en *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes* de Juan Montalvo Fiallos»

**10:30-11:00 PAUSA**

**11:00-13:00 OCTAVA MESA. SIGLOS XIX-XX**

**Moderador: Francisco García Jurado**

Sara Muñoz

Dartmouth College

«Rostros helénicos... creados por el horror sublime de la tragedia?. Influencias griegas en la narrativa galdosiana»

Ángel Ruiz Pérez

Universidad de Santiago de Compostela

«Referencias clásicas en *Pequeñeces*, de Luis Coloma: Grecia en el Madrid burgués de la Restauración»

Roberta Alvitì

Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale

«Ramón Pérez de Ayala a la sombra de los héroes mitológicos griegos»

Concepción Núñez Rey

Universidad Complutense de Madrid

«Herencia helena en el pensamiento y en la obra literaria de Carmen de Burgos»

**13:00-13:30 PAUSA**

**13:30-15:30 NOVENA MESA. SIGLOS XIX-XX**

**Moderadora: Alicia Morales Ortiz**

Stavros Agoglossakis

Universidad de Barcelona

«El mundo helénico en la *Prosa inédita de juventud* de Federico García Lorca»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

Begoña Ortega Villaro

Universidad de Burgos

«Filósofos griegos en la narrativa hispánica: del microrrelato paródico a la novela de misterio»

Fernando Ignacio Ondo Ndjeng

Academia Ecuatoguineana de la Lengua

«Fuentes griegas directas e indirectas en la literatura de Guinea Ecuatorial. El caso de *Las aventuras de Biom* y *El elefante y el camaleón*»

Germain Metanmo

Institut Universitaire d'Afrique

«Lejanas huellas helenísticas en la narrativa hispanoacamerunesa»

**15:30-17:30 COMIDA**

**17:30-19:00 DÉCIMA MESA. LA TRADICIÓN CLÁSICA CRUZANDO EL OCÉANO**

**Moderadora: Liliana López**

Cristiana Fimiani

Universidad de Las Bahamas

«“Doy gracias por el mar, que nos ha deparado la *Odisea*”: los ecos de la epopeya homérica y de su polytropos héroe en la literatura de Borges»

Rocío Valera Sánchez

Universidad de Murcia

«Homero y García Márquez: El descenso a los infiernos en *Cien años de Soledad*»

Rafael Hernandez

Southern Connecticut State University

«Confabulación de la fábula, Juan José Arreola y la tradición clásica»

**19:00 ACTO DE HOMENAJE AL PROFESOR IOANNIS JASSIOTIS**

Con la participación de:

D.<sup>a</sup> M<sup>a</sup> del Carmen Iglesias Cano, Condesa de Gisbert, Real Academia de Historia (España)

Dimitrios Drosos, Profesor, Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas

Dimitrios Filippis, Profesor Asociado, Universidad Abierta de Grecia

Yianis Mourellos, Profesor, Universidad Aristóteles de Salónica

**Sábado 2 de septiembre**

**9:00-10:30 DECIMOPRIMERA MESA. ENTRESIGLOS.**

**Moderador: Rafael Gallé Cejudo**

Enrique Pérez Benito

IES Profesor Martín Miranda – La Laguna /Universidad de Valladolid

«Pide que el viaje sea largo. Andanzas y peripecias de la novela grecolatina en la frontera entre dos siglos»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

María Teresa Amado Rodríguez  
Universidad de Santiago de Compostela  
«Transformación de Telémaco en la peculiar *Odisea* de Gallego Tato»

**10:30-11:30 DUODÉCIMA MESA.**

**Moderador: Nikos Mavrelos**

Alicia Morales Ortiz  
Universidad de Murcia  
«El viaje odiseico en Las mocedades de Ulises de Álvaro Cunqueiro»

Paula Martín Ventas  
Universidad de Extremadura  
«Dioses, héroes y mitos griegos en el relato “Ragnarok en las playas de Ítaca” de Rafael Marín»

**11:30-12:00 PAUSA**

**12:00-14:00 DECIMOTERCERA MESA. SESIÓN TELEMÁTICA (2)**

Miguel Gómez Jiménez  
Universidad Complutense de Madrid  
«Ecós del mito de Circe en la narrativa hispana desde el Renacimiento hasta la contemporaneidad»

Joaquín Carreño Gallardo  
Universidad de Chile  
«La antinomia Virtud verdadera-virtud aparente: dos conceptos de resonancias platónicas en *El Criticón* de Baltasar Gracián»

Antonio María Martín Rodríguez  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
«Referentes griegos en la prosa de José Joaquín Fernández de Lizardi (1776-1827)»

Chiara Spinelli  
Universidad Complutense de Madrid  
«Compenetración de discursos: Eros y mito en Las ninfas a veces sonríen, de Ana Clavel»

**14:00-16:00 COMIDA**

**16:00-17:00 DECIMOCUARTA MESA. LITERATURA ACTUAL**

**Moderadora: María Teresa Amado Rodríguez**

Panagiotis Xouplidis  
Universidad Aristóteles de Tesalónica  
«Figuras mitológicas helénicas en la minificción mexicana: El caso de *Para viajeros improbables* de Cecilia Eudave»

Liliana López  
Universidad Nacional de Las Artes (Argentina)  
«De Erinias, Circes y Pitonisas: transformaciones de figuras mitológicas en narraciones de escritoras argentinas contemporáneas»



*Ecós y Resplandores Helenos en la Narrativa Hispánica.  
Siglos XVI-XXI  
Ελληνικοί απόηχοι και αναλαμπές στην Ισπανόφωνη  
πεζογραφία. 16<sup>ος</sup> αι. - 21<sup>ος</sup> αι.*

30 de agosto-2 de septiembre de 2023

**17:00 CONFERENCIA DE CLAUSURA**

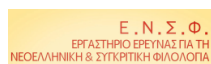
Irene M. Weiss

Univ. Johannes Gutenberg, Mainz

«Homero en Borges: «El inmortal» o la literatura como aplazamiento de la muerte»

**18:00 CONCLUSIÓN Y CIERRE**

**ORGANIZAN:**



**CON EL AUSPICIO DE:**



**CON EL APOYO DE:**



ΣΩΜΑΤΕΙΟ  
ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ  
ΞΕΝΑΓΩΝ

